

Мѣдъ подъ ударами тяжкихъ мечей или копій двуострыхъ.

Вскорѣ ему повстрѣчались владыки, взрощенные Зевсомъ;

Ранены острою мѣдью, они изъ судовъ своихъ вышли,

Царь Діомедъ, Одиссей и могучій Атридъ Агамемнонъ.

Всѣ корабли далеко отъ сраженія сдвинуты были 30

На берегъ моря сѣдаго. Передній лишь рядъ Аргивяне

Вплоть извлекли до равнины, стѣной обведя предъ кормами,

Ибо морское побережье, при всей ширинѣ, не могло-бы

Всѣ корабли ихъ вмѣстить и войскамъ приходилось-бы тѣсно.

Вотъ почему они флотъ размѣстили уступообразно, 35

Берегъ залива наполнивъ, пространство отъ мыса до мыса.

Вышли вожди, чтобъ развѣдать причину смятенія и криковъ

И, опираясь на конья, впередъ направлялися прямо,

Горемъ терзаясь въ душѣ. Той порой имъ на встрѣчу попался

Несторъ старикъ и сердца въ ихъ груди взволновалъ онъ испугомъ 40.

Съ рѣчью къ нему обращаясь, сказалъ Агамемнонъ владыка:

«Сынъ благородный Нелея, великая слава Ахейнъ,

Несторъ, зачѣмъ ты пришелъ, мужегубную битву покинувъ?

Сильно боюсь, какъ-бы Гекторъ могучій не выполнилъ слова, 45.

Какъ угрожалъ онъ недавно въ Троянскихъ рядахъ, похваляясь,

Что въ Иліонъ отъ судовъ мореходныхъ вернется не раньше,

Чѣмъ корабли уничтожить огнемъ и убьетъ всѣхъ Данайцевъ;

Такъ онъ тогда угрожалъ, и все это сбывается нынѣ.

Боги, ужель и другіе Ахейцы въ прекрасныхъ доспѣхахъ

Гнѣвъ, на подобье Ахилла, въ душѣ на меня затаили 50.

И оттого предъ кормами судовъ не желаютъ сражаться!»

И, отвѣчая, сказалъ ему Несторъ, наѣздникъ Геренскій:

«Все это нынче сбылось, очевидными бѣдствія стали,

Самъ-бы высокогремящій Зевесъ не сзумѣлъ отмѣнить ихъ.

Ибо стѣна уже пала, которую всѣ мы считали 55.

Несокрушимымъ оплотомъ судовъ и Ахейскаго войска.

Нынѣ близъ быстрыхъ судовъ они бой завязали упорный,

И невозможно узнать, какъ бы ты наблюдать не старался,

По направленью какому гонимые мчатся Ахейцы.

Всюду ихъ бьютъ безъ разбора, и крики доходятъ до неба. 60.

Дайте-жъ, обсудимъ теперь, чѣмъ окончится это. Быть можетъ,

Мудрость спасетъ насъ. Лишь въ бой не совѣтую вамъ я вернуться,

Ибо никакъ невозможно, чтобъ раненый воинъ сражался».

Снова къ нему обратился владыка мужей Агамемнонъ:

«Если, о Несторъ, враги предъ кормами судовъ ужъ воюють, 65.